

SOBRE LA METODOLOGÍA SOCIOLINGÜÍSTICA *

Nelson D'Olivares Durán¹

Fecha de recepción: 1 de enero de 2014

Fecha de aprobación: 5 de mayo de 2014

ARTÍCULO DE INVESTIGACIÓN

1. Profesor Universitario.

Universidad de Cundinamarca, Cundinamarca, Colombia.

Candidato a Magíster en Lingüística por la Universidad

Pedagógica y Tecnológica de Colombia.

linguisticamaestra@gmail.com

* Este artículo pertenece a la línea de investigación Lenguaje, sociedad y cultura del grupo de investigación Filosofía, Sociedad y Educación-UPTC.

SOBRE LA METODOLOGÍA SOCIOLINGÜÍSTICA

Resumen

El propósito de este manuscrito es abordar, de modo general, la aplicación de dicha metodología a una entrevista que hace parte del corpus de la investigación en curso titulada, *Caracterización del uso dialectal del español hablado en Chiquinquirá*, para dar cuenta de un análisis lingüístico que identifica las variaciones fonético-fonológicas, morfológico-sintácticas y léxicas. Tras la exposición aquí hecha y el análisis de la entrevista, se visualiza, de forma general, el entramado de la metodología sociolingüística, toda vez que estudia el lenguaje en su contexto social (la lengua, la sociedad, el hablante y su entorno), que servirá como presupuesto para el desarrollo de un posible estudio de corte sociolingüístico.

Palabras clave: sociolingüística, metodología sociolingüística, variaciones fonético-fonológicas, morfológico-sintácticas y léxicas.

ABOUT SOCIOLINGUISTIC METHODOLOGY

Abstract

The purpose of this manuscript is to review, in general, the application of the sociolinguistics methodology to an interview that is part of the corpus of ongoing research entitled, “*Caracterización del uso dialectal del español hablado en Chiquinquirá*”, to account for analysis to identify the phonetic-phonological, morphological-syntactic and lexical variations. Following the presentation made and the analysis of the interview, it is displayed a general framework of sociolinguistics methodology, as long as it studies the language in its social context (language, society, the speaker and the environment), which will serve as a prerequisite for the development of a possible new sociolinguistics study.

Keywords: sociolinguistics, sociolinguistics methodology, phonetic-phonological, morphological-syntactic and lexical variations.

SOBRE A METODOLOGIA SOCIOLINGÜÍSTICA

Resumo

O objetivo deste artigo é abordar, em geral, a aplicação desta metodologia a uma entrevista que faz parte do corpus da investigação em curso intitulada, *Caracterização do uso dialectal do espanhol falado em Chiquinquirá*, para dar conta de uma análise linguística que identifica as variações fonético-fonológicas, morfológico-sintático e lexical. Após a exposição feita aqui e análise da entrevista, é apresentado, em geral, a rede de metodologia sociolinguística, pois a linguagem estudos em seu contexto social (língua, a sociedade, o orador e seu ambiente) que servirá para pressupor o desenvolvimento de um possível estudo sociolinguístico.

Palavras chave: sociolinguística, metodologia sociolinguística, variações fonético-fonológicas, morfológico-sintático e lexical.

SUR LA METHODOLOGIE SOCIOLINGUISTIQUE

Résumé

L'objectif de ce manuscrit est d'aborder, de manière générale, l'application de la méthodologie en question, à un entretien qui fait partie du corps de la recherche en cours appelée, *Caractérisation de l'usage dialectique de l'español parlé à Chiquinquira*, pour rendre compte d'une analyse linguistique qui identifie les variations phonétiques-phonologiques, morphologiques-syntaxiques et lexicales. A travers cet exposé et l'analyse de cet entretien, s'observe, de manière générale, le réseau de la méthodologie sociolinguistique, chaque fois qu'on étudie le langage dans son contexte social (la langue, la société, le locuteur et son contexte), qui servira comme évaluation pour le développement d'une étude possible de style sociolinguistique.

Mots clés: sociolinguistique, méthodologie sociolinguistique, variations phonétiques-phonologiques, morphologie-syntaxiques et lexicales.

Introducción

En las páginas siguientes se tratarán aspectos relacionados con la sociolingüística y su aplicación en el desarrollo de un proyecto de investigación sociolingüística. La intención de este artículo es aproximarse, de forma general, al cómo de un estudio sociolingüístico. Como estudiantes de lingüística y novicios en el vasto campo de los estudios del lenguaje en su contexto social, abordamos la sociolingüística como una rama de la ciencia del lenguaje que comparte el habla, como su objeto de estudio, con otras disciplinas en tanto que puedan formular inquietudes hacia el lenguaje como la sociología, la etnografía, la antropología, la psicología, la psicología social, entre otras. Por ejemplo, “al estudiar las vinculaciones existentes entre el aumento del número de hablantes de una lengua, en una sociedad multilingüe, y las transformaciones sociales que ello implica, aunque de esta forma se entre en los dominios de la sociología” (Moreno-Fernández, 1990, p. 14). Precisamente, las formas de trabajar en sociolingüística son variadas, así como es diversa la forma como pueden ser dichas las mismas cosas.

Este artículo se convierte en un aporte a la trasmisión y ampliación del conocimiento, ya que presta una ayuda a los iniciados en sociolingüística, proporcionando una mirada global a esta metodología. Por esto, se abordan conceptos como: investigación exploratoria y hecho o acto sociolingüístico; luego, se presentan (sintetizadas) las reglas de la metodología sociolingüística; al igual que las técnicas más usuales en la recogida de datos sociolingüísticos; finalmente, un análisis sociolingüístico a una entrevista semidirigida.

1. Algunas nociones en torno de la metodología sociolingüística

Este apartado se aproxima al *cómo* llevar a cabo un estudio sociolingüístico, comenzando por nociones como la investigación exploratoria, el hecho lingüístico, algunas reglas básicas, acostumbradas en la sociolingüística; luego, la recogida de materiales, el análisis de los materiales y la interpretación de los análisis.

1.1 Investigación exploratoria

Hernández Sampieri (2003) afirma que la investigación exploratoria antecede a investigaciones más completas, elaboradas y rigurosas con alcances

descriptivos, correlacionales o explicativos; esta tiene como propósito examinar un tema poco estudiado o relativamente desconocido, ya sea porque se tienen dudas o no se ha abordado antes. Este tipo de investigación parte de encuestas, cuestionarios y entrevistas, observación, seguimiento de casos y revisión bibliográfica. Es decir, cuando la revisión de la literatura devela que solo rondan algunas ideas relacionadas con el problema de estudio; o bien, si se pretende investigar acerca de temas a partir de nuevas perspectivas.

La investigación exploratoria se caracteriza por ser amplia y flexible en su método, exigiéndole al investigador una actitud serena y receptiva. Podríamos decir que su aporte a la metodología sociolingüística no es únicamente que despierta el interés de los investigadores por unos fenómenos relativamente desconocidos, sino que brinda una perspectiva innovadora para abordarlos e identifica conceptos, variables o categorías que podrían ser estudiadas en investigaciones futuras. En otros términos, la investigación exploratoria prepara el terreno para otros estudios, sirviendo como base de una investigación descriptiva o como insumo para precisar problemas de investigación o formular hipótesis.

1.2 Hecho o acto sociolingüístico

Vale aclarar que, por muy social que sea el lenguaje, cualquier acto comunicativo puede ser analizado desde diferentes niveles lingüísticos: fonético, fonológico, morfo-sintáctico, lexical, gramatical, entre otros, sin que dicho análisis tenga en cuenta factores sociales que son determinantes de las expresiones. O viceversa, por muy lingüístico que sea el acto comunicativo, este puede ser interpretado desde otras disciplinas como la sociología, sin que se tenga en cuenta factores lingüísticos.

Siguiendo a Moreno-Fernández (1990), el hecho o acto sociolingüístico se define como cualquier “acto de comunicación lingüística que en su construcción, emisión o interpretación actúen factores sociales y contextuales” (p. 26). Es decir, el hecho sociolingüístico aúna necesariamente los dos tipos de factores. Como se ve, salvo algunas interjecciones, todo hecho lingüístico en su contexto social sería sociolingüístico, producto de la relación de una estructura social y una lingüística.

1.3 Etapas de recogida de datos, de análisis y de interpretación: reglas básicas

Aún no se ha podido establecer un conjunto de reglas que perfile, de modo uniforme, la metodología en los estudios sociolingüísticos. Moreno-Fernández (1990) propone las “reglas del método sociológico” (p. 24) de Emile Durkheim, por la simplicidad e idoneidad para su adaptación a la sociolingüística. Para la etapa de recogida de datos, se hace referencia a cuatro reglas “de observación de los hechos sociolingüísticos” (p. 27).

a) Dejar de lado cualquier noción previa. Es sabido que un investigador prescinde de afinidades y pasiones personales que puedan llegar a afectar su trabajo. Los hechos reciben un trato objetivo como si fueran contemplados por primera vez, es decir, el sociolingüista sopesa los hechos sociolingüísticos como meros hechos ajenos a su persona y no como conclusiones de una primera reflexión. De acuerdo con Bacon (citado por Moreno-Fernández, 1990), las nociones previas o “prenociones son el producto de la reflexión a priori” (p. 28) de alguien acerca de un determinado fenómeno.

b) Los fenómenos que constituyen el objeto de la investigación están definidos por caracteres exteriores, comunes e invariables. Los datos que se van a observar y a analizar deben ser exteriores, es decir, uniformes, objetivos, y que sean observables a simple vista; comunes a los elementos que conforman el fenómeno, ya que en el análisis, los hechos comprometen uno o varios rasgos en común. Asimismo, deben ser constantes en el aspecto que se esté estudiando, de lo contrario la comparación de unos datos con otros sería irrealizable.

Pongamos por caso, el estudio de las expresiones de despedida de los jóvenes (15 a 20 años de edad) de determinadas instituciones de una ciudad dada. La fase de observación se debe centrar en el análisis, exactamente, de los saludos en todas sus variedades (formal e informal), y no abordar otros factores como pueden ser la asimilación, elisión, o pronunciación de ciertas consonantes presentes en los saludos, que no dejan de ser importantes pero que desvían la atención del investigador.

c) No confundir los hechos sociolingüísticos con sus manifestaciones individuales. Los hechos sociolingüísticos son exteriores a la persona, pero solo pueden ser observados en individuos concretos. Después, es posible

atender a los datos recogidos en un grupo social, pero sin olvidar que un hecho sociolingüístico no es una suma de conductas individuales. “El aspecto social del lenguaje es estudiado observando a cada individuo, pero el aspecto individual solo se capta observando el lenguaje en su contexto social” (p. 29). Entendemos que uno de los objetivos generales de la sociolingüística es comprender cómo la gente usa la lengua cuando no es sistemáticamente observada, sin embargo, el investigador solo puede obtener tales datos por medio de la observación sistemática.

d) Observar los hechos utilizando la técnica más adecuada. En sociolingüística, no tiene sentido el uso de una misma técnica con cualquier tipo de datos lingüísticos. Ciertamente, un investigador puede valerse de un único procedimiento para todos sus trabajos, pero como investigador debe ser consciente de que dicha práctica se ajusta solo a unos casos muy concretos, y si se sobrepasan esos límites se arruinará el valor de los resultados.

Según Willems (1969, citado por Moreno-Fernández, 1990),

[...] las estrategias pueden ser clasificadas por el grado en el que el investigador estructura la observación. Estas técnicas constituyen un *continuum* en cuyos polos se encuentran, por un lado, aquellas técnicas que suponen una nula o escasa estructuración (el investigador no trata de seleccionar los datos y le da más valor a la información cualitativa) y, por otro, aquellas que poseen una rígida estructuración (el investigador selecciona qué conductas quiere estudiar y cómo lo va a hacer; normalmente prescinde de criterios cualitativos para dar mayor realce a los cuantitativos, o bien, pretende llegar a los primeros a través de los segundos) (p. 30).

No obstante, el sociolingüista, al igual que investigadores de otras disciplinas, selecciona la técnica y el procedimiento más adecuado en la recolección de datos para cada caso; los utilizados más frecuentemente para este fin son la observación directa, los cuestionarios y entrevistas, que más adelante se abordarán con más detalle.

Ahora bien, para la etapa de análisis se presenta una fase instrumental que consta de tres pasos: codificación de respuestas obtenidas en encuestas o en observaciones; tabulación de datos; y, aplicación de técnicas estadísticas.

El uso de datos estadísticos en la investigación sociolingüística está proporcionando resultados sorprendentes. Según Fasold (citado por Moreno-Fernández, 1990), “tal vez sea en el campo de la comprobación de las hipótesis

donde la estadística esté dando sus mayores frutos” (p. 33), es decir, los cómputos estadísticos describen y resumen los datos, asimismo, hacen estimaciones de significación y de fiabilidad. Además, dicho análisis es considerado un mero instrumento, y bajo ninguna circunstancia es considerado como un fin en sí mismo.

Adicional a lo anterior, la sociolingüística no ofrece un solo criterio clasificador, sino que presenta unas reglas básicas para llevar a cabo una clasificación independiente; por tal razón, el conjunto de categorías sociolingüísticas se ajustarán a unos mismos criterios, donde serán mutuamente excluyentes; igualmente, el conjunto de tipos será exhaustivo; esto es, que cada elemento deberá encuadrarse en uno de ellos.

Conviene señalar que la constitución de “tipos”¹ sobre hipótesis previas y materiales recogidos con una técnica estructurada, no suele presentar ningún problema, puesto que los criterios se fijan de antemano, mientras que las no estructuradas resultan especialmente útiles para crear las hipótesis.

Una forma objetiva y fiable para encontrar pistas y formular las primeras hipótesis según una técnica no estructurada, es la comparación de los materiales dependiendo del estudio; por ejemplo, comparar el registro coloquial con el formal en hablantes con características sociológicas diferentes.

Con respecto a la estratificación sociolingüística, Labov (citado por Moreno-Fernández, 1990), descubre los estratos sociolingüísticos de una comunidad de habla atendiendo a las llamadas variables sociolingüísticas, es decir, variables de naturaleza lingüística que están relacionadas con alguna variable social (hablante, receptor, público).

Digamos, de manera sucinta, que en el análisis de la información, el investigador debe exponer la forma como se plasman los datos; por ejemplo, una ficha técnica donde aclare qué técnica utilizó en la recolección de los materiales, el lugar y la fecha o el periodo en que lo hizo, los datos de los informantes (nombre, sexo, edad, lugar/dirección/bar/casa/oficina/aula/plaza), aspecto social (relación funcional:² jefe-empleado, profesor-estudiante, esposa-marido, padre-hijo.), estatus, clase social, entre otros.

1 Moreno-Fernández llama “tipo” a cualquier serie de elementos (lingüísticos o extralingüísticos) que pueden ser sometidos a un mismo tratamiento por poseer uno o más rasgos en común.

2 Las relaciones funcionales tienen que ver con conjunto de normas y conductas comunes de las que depende la existencia de las mismas comunidades.

Finalmente, para la etapa de interpretación, o fase culminante del proceso investigador, se formulan tres reglas basadas en los asertos de Durkheim, que Moreno-Fernández (1990) postula así: primera, la interpretación “estará en correspondencia con la finalidad del estudio y el análisis” de los datos. Segunda, mediante la interpretación, “hay que establecer la continuidad en el proceso investigador, poniendo en relación los resultados del estudio con los de otros”. Tercera, la interpretación ha “de establecer conceptos aclaratorios” (p. 36).

La segunda y tercer regla son muy claras; respecto de la primera, la finalidad de los estudios sociolingüísticos suelen avanzar en el conocimiento de algo. Estas investigaciones no son exhaustivas por ser exploratorias, ya que procuran formular alguna hipótesis o establecer un primer contacto con hechos que serán estudiados con profundidad.

Del mismo modo, la caracterización sociolingüística de una comunidad de habla es un estudio experimental y, como tal, puede ajustarse a ciertas hipótesis. En este sentido, determinar la frecuencia de uso, o poner en relación dicho uso con otros factores, para obtener un componente probabilístico, es un estudio experimental/variacionista. En consecuencia, comprobar hipótesis de relación causal entre variables se enmarca como un estudio experimental, donde dicha relación exige una variación conjunta de la causa y lo causado y la clara separación de conceptos de función y causa.

Finalmente, la fase de análisis determina la naturaleza de la interpretación, pero se pueden presentar diferencias en la relación análisis-interpretación de una investigación a otra. Teniendo en cuenta que aunque las etapas investigativas de recogida de datos, de análisis y de interpretación no varían, sí lo hacen en su interior, lo cual lleva a suponer que, con este conjunto de reglas, se garantiza homogeneidad y coherencia interna del proceso investigador, al mismo tiempo que se sintoniza con otras investigaciones similares. Solo así la comparación es posible.

2. Algunas técnicas de recogida de datos

Una de las fases tan complicada, como interesante, de la recogida de datos sociolingüísticos es la selección de los informantes, la cual tiene que ser coherente con el objetivo de la investigación. Según Moreno-Fernández (1990) hay que sopesar factores como, entre otros,

valorar el grado de representatividad de que gozarán los datos, el tipo de análisis al que van a ser sometidos, los sectores sociales que se pretende estudiar, las variables lingüísticas sobre las que se va a trabajar, los contextos comunicativos que se tendrán en cuenta, las clases de hipótesis que se han de comprobar (p. 79).

La sociolingüística trabaja, en la mayoría de los casos, con materiales recogidos de la lengua hablada. En relación con las técnicas de recogida de datos, se presentan aquellas que han tenido mayor acogida en sociolingüística: las de observación y las de encuesta. Las dos tienen la finalidad de recolectar información sobre la conducta sociolingüística (usos, reacciones ante el lenguaje, actitudes, entre otros) de los informantes en sus contextos naturales.

2.1 Técnicas de observación

Existen más y menos estructuradas. En las primeras, el investigador dispone de un guion para recoger información específica conforme va apareciendo. A propósito, la sociolingüística utiliza técnicas de observación relativamente poco estructuradas, entre las que se encuentra la observación participativa, la cual ayuda a comprender los hechos sociolingüísticos en su contexto inmediato, para esto, es menester que el investigador decida en qué consiste su participación en el grupo que va a estudiar.

Por su parte, Bickman (citado por Moreno-Fernández, 1990, p. 92), especifica los elementos comunes de situaciones sociales, a las que el investigador debe estar atento a recoger, ya que pueden tener un valor explicativo como lo muestra la tabla 1:

Los participantes	Describir quiénes son y qué tipo de relación los une.
El ambiente	Recoger datos de sus características y de cómo influyen o pueden influir en los participantes.
El objetivo	Observar el fin que reúne a los participantes en cada contexto.
La conducta	Recoger el comportamiento lingüístico de los participantes. El investigador se valdrá de una grabadora, pero deberá anotar aquellos hechos que no sean audibles.

Tabla 1. Elementos comunes y su valor explicativo.

Además de estos cuatro elementos, también se debe tener en cuenta la frecuencia y duración de los encuentros entre los participantes.

2.2 Técnicas de encuesta

Moreno-Fernández (1990) distingue, por un lado, la encuesta directa donde el informante proporciona, consciente y voluntariamente, el dato que interesa al investigador; y por otro, la encuesta indirecta donde el informante proporciona los datos de forma inconsciente, pero voluntariamente, respondiendo a una pregunta formulada.

Dentro de las técnicas directas, se destacan la entrevista y el cuestionario. Tanto la una como la otra, normalmente requieren que el investigador formule preguntas al informante. Existen entrevistas poco estructuradas y estructuradas (lectura, listas de palabras, pares mínimos). Siguiendo a Moreno-Fernández (1990), las primeras consisten “en una conversación entre investigador e informante, que traten cualquier tema, excepto del lenguaje y de los hechos lingüísticos que van a ser analizados” (p. 94). A esta clase de entrevista pertenece la conversación dirigida (asegura el tratamiento de ciertos temas o hechos de interés particular), y la conversación no dirigida (su función es lograr que la conversación no mengüe, anima al informante, muestra interés o le da la razón).

3. Metodología

La entrevista que sirve de base para el presente manuscrito, corresponde a una de las 54 entrevistas sociolingüísticas que se deben recoger para esta investigación, dirigida por el profesor Donald Calderón, como opción de grado de la Maestría en Lingüística de la Universidad Pedagógica y Tecnológica de Colombia. Las entrevistas están siendo realizadas a 54 mujeres y hombres representativos de la comunidad de habla de Chiquinquirá, para luego, aplicarles la metodología sociolingüística como se intenta mostrar más adelante. Así, las entrevistas son conducidas hacia la narración de experiencias personales en habla espontánea. Esta entrevista fue hecha a un joven bachiller, chiquinquireño de 20 años, de estrato socioeconómico medio, fue grabada en una cafetería, en formato mp3 y hace parte del corpus de la investigación “Caracterización del uso dialectal del español hablado en Chiquinquirá”.

Del mismo modo, esta entrevista semidirigida es una narrativa corta, expresada oral y espontáneamente por un hablante nativo de la ciudad de Chiquin-

quirá, la cual fue recogida de una situación real de comunicación social, cuyo destino final es la clasificación de las categorías fonético-fonológica, morfológico-sintáctica y léxica de los términos que el informante empleó en la entrevista. A su vez, se procede a hacer la clasificación de los términos de los indicadores, marcadores y estereotipo, y del estilo y el registro. De este modo, se describió el comportamiento lingüístico del entrevistado.

En dicha clasificación, cada uno de los términos se relaciona estrechamente con el uso real, donde se tiene en cuenta variantes como: asimilación, disimilación, lateralización, aspiración, alargamiento vocálico, cerramiento vocálico, duplicación, entre otras.

3.1 La muestra

Como ya se mencionó, se tomó como muestra una entrevista semidirigida, la cual fue grabada digitalmente y transcrita. Dicha entrevista se llevó a cabo con un joven chiquinquireño de 20 años, a quien en adelante llamaremos Informante A (IA), este encuentro se desarrolló en el marco de una conversación informal. Se tuvo en cuenta las variables sociales: sexo, edad, procedencia, estrato socioeconómico y nivel de instrucción, tal como se presenta a continuación:

SUJETO	SEXO	EDAD	PROCEDENCIA	ESTRATO SOCIO ECONÓMICO	NIVEL DE INSTRUCCIÓN
1	M	20 Años	Chiquinquirá	Medio	Bachiller

Tabla 2. Variables preestratificadorias.

3.2 Análisis de los materiales

El análisis lingüístico de la narrativa se presenta con el fin de identificar las variaciones fonético-fonológicas, morfológico-sintácticas y léxicas que la lengua genera. De acuerdo con Labov (1971), “dentro del lenguaje existen varias posibilidades de expresar lo mismo; ya que, todos los elementos lingüísticos se apropian de características particulares de orden social y cultural de una comunidad determinada” (p. 241). Tales elementos lingüísticos surgen a partir de las variaciones estilísticas en el uso de la lengua y se materializan a través del uso de registros en las variaciones antes mencionadas.

Variación Fonético-fonológica. Para Moreno-Fernández (2005) “los estudios fonético-fonológicos son favorables de ejemplificar y analizar dado

que son los más trabajados en la disciplina lingüística. En esta categoría se encuentra la variante facultativa, la cual se entiende como la variante de un fonema que no varía ni altera el significado de un vocablo usado en un determinado contexto” (p. 24). Sumado a esto, se incluyen tres factores lingüísticos que influyen en esta variación: a) Contextuales, anteceden o proceden a la variable; b) Distribucionales, relacionan el lugar donde aparece el fonema; y, c) Funcionales, corresponden a la naturaleza de las categorías gramaticales en las que está incluida la variable. Así, leída la narrativa de (IA), se presentan a continuación las palabras que evidencian estas variaciones.

VARIANTE	TÉRMINO	FRAGMENTO
APÓCOPE	Pa'	<i>“Cardenal se fue pa este lado”</i>
AFÉRESIS	'tonces	<i>“... 'tonces Cardenal, yo solo...”</i>
SÍNCOPIA	Pa'cá	<i>“...se venga pa'cá y se me pare, no...”</i>
	Me'ncontré	<i>“...que yo mencontré con otros...”</i>
	Imagínese	<i>“Que dirían, o sea, imagínese ustedes...”</i>
	Envenenao	<i>“...no podía de lo mismo envenao que estaba...”</i>
ALARGAMIENTO VOCÁLICO	Estaaa	<i>“...no sé quién me tenía de los brazos, de la estaaa...”</i>
	Podíaaa	<i>“...hasta del cuello me detuvo y no podíaaa...”</i>
CERRAMIENTO VOCÁLICO	Peliar	<i>“...no quería peliar...”</i>

Tabla 3. Variaciones Fonético-fonológicas.

Según el anterior análisis fonético-fonológico, es posible afirmar que los enunciados emitidos por (IA) evidencian variaciones de este tipo, con mayor frecuencia en la variante apócope.

Variación Morfo-sintáctica. Según Areiza, Cisneros, Tabares & Tabares (2004) y Moreno-Fernández (1998), la variación morfo-sintáctica se refiere a las particularidades en la construcción de palabras y oraciones en una zona dialectal o social. Asimismo, se encuentran variables de tipo morfológico

(gramatical), categorial, funcional y posicional.

Asimismo, D'Olivares (2015) señala que las variables morfológicas o gramaticales afectan la forma de las palabras, pero no se suele incluir los niveles pragmático y sintáctico de la lengua (ej. apócope de la preposición “para”). Las variables categoriales afectan elementos sintácticos y, algunas veces, elementos morfológicos. Este tipo de variables incluye los niveles pragmático y sintáctico de la lengua. Las variables funcionales predominan en la sintaxis, algunas veces en la morfología, y de ningún modo en la semántica. Están relacionadas con factores sociolingüísticos, geográficos, históricos y estilísticos (ej. queísmo, dequeísmo, etc.). Finalmente, las variables posicionales son influenciadas por la entonación. A continuación se presentan las palabras que evidencian estas variaciones.

VARIANTE	TÉRMINOS	FRAGMENTO
REITERACIÓN	...Yo si quiero...	<i>“En ese punto yo si quiero decir algo”</i>
	...pienso en el man,... en nadie más...	<i>“...yo solo pienso en el man, no pienso en nadie más...”</i>
	...me detuvieron a mí...	<i>“...las que me detuvieron a mí...”</i>
	...Cardenal...	<i>“...Tonces Cardenal, yo solo me di cuenta de Cardenal, Cardenal llegó y lo cogió...”</i>
DUPLICACIÓN	Todo	<i>“yo quería dejar pasar todo, todo fain, todo claro, todo bien”</i>
	...intentarle, intentarle...	<i>...para intentarle, intentarle dar en la mula...</i>
	Podía	<i>“...no podíaa... no podía de...”</i>
INCLUSIÓN	...y ya que...	<i>“...y ya que de lo mismo que yo me...”</i>
	...Él si no...	<i>“...en ese punto él si no me dijo...”</i>

Tabla 4. Variaciones morfológico-sintácticas.

Como se puede observar en la anterior tabla, es posible afirmar que en los enunciados emitidos por (IA) se evidencian variaciones morfológico-sintácticas, con mayor frecuencia en las variantes reiteración y duplicación.

Variación Léxica. Para Areiza, Cisneros, Tabares & Tabares (2004), las cuestiones sociolingüísticas se ocupan de determinar las implicaciones del uso de la lengua en contextos discursivos, dialógicos y socioculturales. En ese sentido, se busca explicar la variación léxica (sustantivos, verbos, adjetivos, y demás) en el uso oral, obedeciendo a factores lingüísticos y extralingüísticos. A continuación se presentan las palabras que evidencian variaciones léxicas que se presenta con mayor frecuencia en (IA).

VARIANTE	TÉRMINO	FRAGMENTO	SIGNIFICADO
LÉXICA (SINONIMIA)	Man	<i>“En ese momento cuando el man voltea, yo le metí severo traque”.</i>	hombre
	Metí		atestar
	Traque		puñetazo
	Mongólico	<i>“no me acuerdo con cuántos mongólicos amigos de ella estaban esa vez”</i>	Despectivo, se refiere a otro joven
	Fain	<i>...todo fain...</i>	Coloquial, del inglés “fine” (Bien)
	Güevón	<i>...los manes son tan güevones en esta vida que...</i>	Coloquial, cara
	Envenenado	<i>“...no podía de lo mismo envenao que estaba...”</i>	Coloquial, ofendido
Abrirse	<i>“...se abrió... se abrió ese...”</i>	Coloquial, irse	

Tabla 5. Variaciones Léxicas.

3.3 Estilo

Es la forma como se expresa una lengua, en este caso, dentro de las categorías de formalidad e informalidad, se debe decir que el estilo es informal o directo; ya que, el hablante se expresa en la lengua de su cotidianidad.

Dentro del discurso espontáneo de (IA), es frecuente el uso de expresiones coloquiales. (IA) se caracteriza por utilizar los estilos enunciativo, descriptivo y narrativo, ya que está contando un hecho relacionado con personas y situaciones reales y propias.

La tendencia de uso del estilo informal se presenta en la siguiente tabla:

ESTILO	EJEMPLO
INFORMAL	“...Le iba a decir: usted es un piro** hp, un abrazo y sonrisa mal****, uuuuhh...” (Enunciativo)
	“...el que se me atravesase me vale un cu**...” (Enunciativo)
	“...el man se me corrió, y... se abrió, mari** se abrió ese hp, y como lo que le había dicho que los manes son tan güevones en esta vida que los manes no actuaron...” (Narrativo)
	“...tonces yo dije huy no gono*** que no sé qué y ta ta venga hp, y yo le decía al man, yo lo amezaba, pero el piro*** no me decía ni mier**, no quería peliar ...” (Narrativo)
	“...Yo nunca le he metido la mano a una vieja... es que es muy estúpido, una vieja que ve a un man empu***...” (Narrativo)
	“...Esos hps, que eran severas varas y uno, jmm hp parece un prejardín ahí ...” (Descriptivo)
	“...la gente la tengo atrás al cu** mio , lo que necesito es que hp ese malpa*** se venga paçá y se me pare...” (Narrativo)

Tabla 6. Los estilos informales: enunciativo, descriptivo y narrativo.

3.4 Registro

Tenemos una entrevista, donde participan un entrevistador y un entrevistado. También, se debe decir que es un registro personal, porque el entrevistador y entrevistado se conocen entre sí, por esa razón se usa un lenguaje cercano, familiar, cotidiano.

Conclusiones

Estas páginas se dedicaron a visualizar, de forma general, el entramado de la metodología sociolingüística a la luz de una entrevista semidirigida. Aunque no se haya abordado meticulosamente, es preciso concluir que esta metodología se centra en una sociolingüística epistemológicamente ligada a la lingüística, toda vez que estudie el lenguaje en su contexto social (la lengua, la sociedad, el hablante y su entorno).

Se ha hablado de investigación exploratoria, de algunas reglas útiles para abordar una investigación sociolingüística, de técnicas de recogida de datos, y se ha

puesto un ejemplo de análisis sociolingüístico, lo cual permite al investigador en sociolingüística ubicarse en el marco metodológico de su estudio. Dicho sea de paso, que las reglas se desprenden del método sociológico propuesto por Durkheim (2000) y están pensadas para la fase empírica (*cómo*) de la investigación, por supuesto, después de haber planteado la hipótesis (*qué y para qué*).

Referencias

- Alcaraz, V. E. & Martínez L. M. (2004). *Diccionario de lingüística moderna*. España: Ariel.
- Areiza L. R. Cisneros E. Tabares, M. & Tabares, L. (2004). *Hacia una nueva visión sociolingüística*. Bogotá: Ecoe Ediciones.
- Berruto, G. (1974). *La sociolingüística*. Madrid: Nueva Imagen.
- Blas-Arroyo, J. (2008). *Sociolingüística del Español*. Madrid: Cátedra.
- Bloomfield, L. (1941). *Language*. New York: Henry Holt.
- Calderón-Noguera, D. F. (2004). La complejidad teórica y empírica de la comunidad de habla en los estudios sociolingüísticos. *Ítaca, Revista del Lenguaje*, 2(1), 151-161.
- Calderón-Noguera, D. F. (2006). Caracterización sociolingüística de la comunidad de habla de Valledupar. *Ítaca, Revista del Lenguaje*, 5, 162-177.
- Calderón-Noguera, D. F. & Durán-Mendivelso B. N. (2009). Caracterización sociolingüística de la comunidad de habla de Tunja. *Cuadernos de Lingüística Hispánica*, (14), 139-158.
- Calderón-Noguera, D. F. (2011). *El español hablado en Tunja: Materiales para su estudio*. Tunja: Editorial Uptc.
- D'Olivares-Durán, N. (2015). Breves glosas en torno de la sociolingüística. *Cultura Científica*, (13), 68-78.
- Durkheim, E. (2000). *Las reglas del método sociológico*. Recuperado de: https://www.academia.edu/23878312/Las_reglas_del_m%C3%A9todo_sociol%C3%B3gico.
- Fishman, J. (1988). *Sociología del Lenguaje*. Madrid: Cátedra.

- Halliday, M.A.K. (1982). *El lenguaje como semiótica social*. México: Fondo de Cultura Económica.
- Hernández-Sampieri, R. Hernández, F. C. & Baptista, L. P. (2003). *Metodología de la investigación*. México: McGraw-Hill.
- Hudson, R. (1981). *La sociolingüística*. Barcelona: Anagrama.
- Lavob, W. (1971). *Sociolinguistic Patterns*. Philadelphia: University of Pennsylvania.
- Lavob, W. (1983). *Modelos Sociolingüísticos*. Madrid: Cátedra.
- López-Morales, H. (2004). *Sociolingüística*. Madrid: Gredos.
- Montes, G. J. (1987). *Dialectología general e hispanoamericana*. Bogotá: Publicaciones del Instituto Caro y Cuervo.
- Moreno-Fernández, F. (2005). *Principios de sociolingüística y sociología del lenguaje*. Barcelona: Ariel.
- Moreno-Fernández, F. (1990). *Metodología sociolingüística*. Madrid: Gredos.
- Moya, C. (2008). *El Español hablado en granada, corpus oral para su estudio sociolingüístico, I nivel de estudios alto*. España: Universidad de Granada.
- Rodríguez, C. Y. (1997). Tendencias de variación sociolingüística en la ciudad de Barranquilla. *Revista Polifonía*, (1), 109-134.
- Rodríguez, C. Y. (2008). *El habla de Barranquilla: materiales para su estudio*. Barranquilla: Universidad del Atlántico.
- Sapir, E. (1954). *El lenguaje*. Bogotá: Fondo de Cultura Económica.
- Silva, C. C. (2001). *Sociolingüística y Pragmática del Español*. Washington, D.C. Georgetown University Press.

ANEXO

(Fragmento)

En ese momento cuando el man voltea, yo le metí severo traque.

Soy cortés, para una pelea yo soy cortés. Yo digo uno a uno...

...Cardenal se fue pa' este lado, yo estaba con los otros manes, no me acuerdo con cuantos mongólicos amigos de ella estaban esa vez.

...En ese punto yo si quiero decir algo: si uno no se hace respetar de nadie. Listo, yo desde ese día yo quería dejar pasar todo, todo fain, todo claro, todo bien. Le iba a decir: usted es un pirobo hp, un abrazo y sonrisa mal****, uuuu-hh. Entonces en ese punto cuando yo le metí el primer traque, yo me acuerdo tanto que, yo estaba solo pendiente del man, y ya que de lo mismo que yo me enveneno la mente, yo solo pienso en el man, no pienso en nadie más, el que se me atravesase me vale un cu**. Se me hubiera atravesado un amigo de ella también se lleva la muerte definitiva. Entonces en ese momento, cuando yo le metí el traque, y solamente el segundo (traque), el man se me corrió, y... se abrió, mari** se abrió ese hp; y como lo que le había dicho que los manes son tan güevones en esta vida que los manes no actuaron, actuaron fueron ellas, fueron ellas las que me detuvieron a mí. Que dirían, o sea, imagínese ustedes...

Yo hasta ese momento listo, aquí me tenían, no sé quién me tenía de los brazos, de la estaa... hasta del cuello me detuvo y no podía... no podía de lo mismo envenao que estaba, a mí ya se me calienta la sangre y yo ya solo miro al man, pa' intentarle, intentarle dar en la mula. Tonces Cardenal, yo solo me di cuenta de Cardenal, Cardenal llegó y lo cogió y también intentó meterle la mano, en ese punto él si no me dijo, pero yo vi que Cardenal intento meter como tres traques, no sé si le conectaría uno, y yo claro, atrás y ya los escoltas ya estaban a punto de fsffsf (silbido), agarrarlo, tonces yo dije huy no gono*** que no sé qué y ta ta venga hp, y yo le decía al man, yo lo amenazaba, pero el piro*** no me decía ni mier**, no quería peliar... como sería tan estúpido el man que le pegan y no dice naha... aah... yo le pego a mi perro y nunca me dice naha, me ladra y todo, y me chilla, pero un bobo de esos...

Bueno listo. ...Bueno listo ellas me tuvieron, tenía alguien acá, pero es que e-e-e-en ese punto, si, es que quiero que me aclare, porque yo supuestamente tenía una vieja en un brazo, y yo la llegué y la boté, y la boté contra unas cajas.

...Pero no... porque yo nunca le pego a una mujer lo que pasa es que...Yo nunca le he metido la mano a una vieja... es que es muy estúpido, una vieja que ve a un man empu***.

...Si porque se me atravesó y no me dejó quitarle la amiga al man.

...Y entoes, póngale cuidado que yo mencontré con otros primos. Aaah, y esa mier** de manes de dos metros que hace harto que no los veía. Esos hps, que eran severas varas y uno, jmm hp parece un prejardín ahí. Y los manes me dijeron fresco Julián, fresco Julián, fresco, cualquier cosa ahorita lo arreglamos, yo no, yo no necesito ni gente, la gente la tengo atrás al cu** mío, lo que necesito es que hp ese malpa*** se venga pa'cá y se me pare, no necesito a nadie más, tonces, bueno, pasó todo ese mierde**.